



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

BDA-109528-002

## Heizlüfter

Artikel-Nr: 109528

Modell-Nr: MZHL3000



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



## WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SYMBOLE.....                                        | 2  |
| 2.0 SICHERHEITSHINWEISE .....                           | 3  |
| 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG ..... | 3  |
| 2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO .....        | 4  |
| 2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE .....                | 4  |
| 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....                   | 5  |
| 4.0 AUSPACKHINWEISE.....                                | 5  |
| 5.0 INBETRIEBNAHME.....                                 | 5  |
| 5.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES .....                       | 6  |
| 6.0 BEDIENUNG.....                                      | 7  |
| 7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....                   | 8  |
| 8.0 FEHLERBESEITIGUNG .....                             | 8  |
| 9.0 TECHNISCHE DATEN.....                               | 9  |
| 10.0 ENTSORGUNG.....                                    | 9  |
| 11.0 DATENBLATT HEIZLÜFTER .....                        | 10 |

## 1.0 SYMBOLE



## ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



## **WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!**

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.



## **WARNUNG**

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



## **WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!**

Brandgefahr und Verbrennungsgefahr.



## **WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!**

Risiko einer heißen Oberfläche. Verbrennungsgefahr.

## **HINWEISE AUF DEM GERÄT**



## **NICHT ABDECKEN!**

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

## **2.0 SICHERHEITSHINWEISE**

### **2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220-240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Es ist nicht zum Trocknen von Wäsche geeignet.
- Entfernen Sie keine Warmaufkleber oder Schilder vom Produkt.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
- Achten Sie darauf, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten. In solch einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde.

- Eine häufige Ursache für Überhitzung sind Ablagerungen von Staub und Flusen, die in das Heizgerät gelangen. Stellen Sie sicher, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- / ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert wurde, und sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder über die Benutzung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren und reinigen oder die Wartung durchführen.

## **2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Überprüfen Sie die Absicherung des Netzes. Die Absicherung muss 16A betragen.
- Benutzen Sie die Heizung nicht zusammen mit anderen Geräten, an einer Mehrfachsteckdose.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

## **2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE**

- Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät auf einer festen, ebenen Fläche steht.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf Teppiche mit sehr hohem Flor.

- Nur in Innenbereichen verwenden.
- Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material in einem Mindestabstand von 1m entfernt.
- Den Heizkörper nicht in die Nähe von entzündbaren Materialien stellen. Ein Mindestabstand von 50 mm zu Wänden, Möbeln, etc. muss eingehalten werden.
- Der Heizkörper muss immer in aufrechter Position stehen
- Achtung: Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.



### 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Heizgerät ist ausschließlich zum Beheizen der Raumluft im Innenbereich konzipiert. Das Heizgerät kann frei aufgestellt werden. Hinweis gemäß des EEG: Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Das Heizgerät darf nicht in Feuchträumen verwendet werden.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

### 4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Heizelemente und andere Teile des Heizgerätes keine Reste von Verpackung oder andere Verunreinigungen aufweisen.

### 5.0 INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme muss der Standfuß montiert werden. Andernfalls darf das Heizgerät nicht verwendet werden!

#### Montage des Standfußes



1. Legen Sie das Heizgerät mit der Oberseite nach unten auf eine weiche Oberfläche (um Beschädigungen beim Zusammenbau zu vermeiden).
2. Positionieren Sie den Standfuß so, dass die Befestigungslöcher am Standfuß mit den Löchern auf beiden Seiten des Heizgeräts übereinstimmen. Befestigen Sie den Standfuß mit den beiden Sterngriff-Schrauben wie in der Abbildung gezeigt.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Standfuß richtig positioniert ist. Die Halterungslöcher des Standfußes dienen als Drehpunkt für die Einstellung der Luftstromrichtung des Heizgeräts; ziehen Sie die Sterngriff-Schrauben erst dann fest, wenn der gewünschte Neigungswinkel (max. 90°) des Heizgeräts erreicht ist.

Wählen Sie einen geeigneten Standort. Achten Sie bitte dabei auf die oben angeführten Sicherheitshinweise.

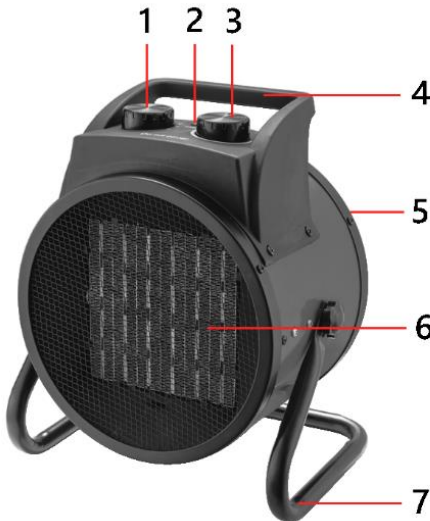
Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Heizgeräts übereinstimmt.

**Hinweis:** Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, oder wenn es nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet wird, ist es normal, dass das Heizgerät einen gewissen Geruch und Dämpfe abgibt. Dies verschwindet, wenn das Heizgerät eine kurze Zeit in Betrieb war.

Es ist üblich, dass der Heizkörper bei erstmaliger Inbetriebnahme Geräusche erzeugt.

## 5.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES

Hinweis: Schematische Darstellung des Gerätes.

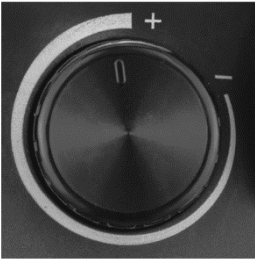


|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Netzschalter                  |
| 2 | Betriebsanzeige               |
| 3 | Thermostat-Skala              |
| 4 | Tragegriff                    |
| 5 | Lufteinlassgitter (Rückseite) |
| 6 | Luftauslassgitter             |
| 7 | Standfuß freistehend          |

## 6.0 BEDIENUNG

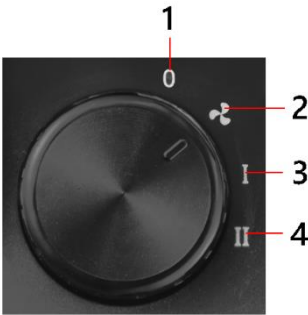
1. Schalten Sie das Heizgerät auf die von Ihnen gewünschte Heizstufe ein und drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe.

### Thermostat



Um die für Sie ideale Thermostateinstellung zu finden, stellen Sie den Regler zunächst auf die maximale Position. Sobald die Temperatur angenehm ist, drehen Sie den Thermostat langsam in Richtung der Minimalstellung, bis die Heizung erlischt.

### Netzschalter



|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Aus-Stellung                |
| 2 | Gebläse                     |
| 3 | Niedrige Heizleistung 1500W |
| 4 | Hohe Heizleistung 3000W     |

### GEBLÄSE

Dieser Schalter schaltet sowohl das Gebläse als auch die Heizung ein. Die Luftgeschwindigkeit kann nicht verändert werden und bleibt immer konstant. Wenn Sie das Heizgerät nur als Umluftgebläse verwenden möchten, stellen Sie den Netzschalter auf die Position "II".

### NIEDRIGE HEIZLEISTUNG

Die niedrige Einstellung „I“ gibt 1500W an die Heizelemente ab. Diese Einstellung eignet sich am besten für kleinere, gut isolierte Bereiche, die weniger Erwärmung benötigen, um die Temperatur zu halten.

### HOHE HEIZLEISTUNG

Bei der Einstellung „II“ wird die volle Heizleistung (3000W) auf die Heizelemente übertragen, wodurch eine schnelle Erwärmung der Luft in einem bestimmten Bereich erreicht wird. Um Überlastungssituationen zu vermeiden, wird empfohlen, keine anderen Geräte gleichzeitig an der gleichen Netzsteckdose zu betreiben.

### AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Heizgerät auf die Aus-Stellung „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Überhitzungsschutz

Dieses Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn das Gerät überhitzt ist, z. B. durch die vollständige oder teilweise Verstopfung der Lüftungsgitter. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie ca. 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist, und entfernen Sie den Gegenstand, der das Lüftungsgitter blockiert. Schalten Sie das Heizgerät dann wie oben beschrieben wieder ein. Das Heizgerät sollte wieder normal funktionieren. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

**Hinweis:** Berühren oder bedecken Sie während des Gebrauchs nicht den Luftauslass. Dies kann dazu führen, dass das Gerät überhitzt und die Sicherheitsvorrichtung auslöst.

**Hinweis:** Um die internen Komponenten durch Überhitzung zu schützen, läuft der Ventilator nach dem Drücken der OFF-Taste noch 15 Sekunden lang nach, bevor er sich in den Standby-Modus schaltet.



## 7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

**Achtung:** Lassen Sie das Heizgerät vor der Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen!

### Reinigung

Reinigen Sie die Lüftungsgitter regelmäßig mit einem weichen Pinsel oder Staubsauger. Das Gehäuse ist bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen. Bei stärkerer Verschmutzung benutzen Sie bitte ein leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

### Lagerung

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

## 8.0 FEHLERBESEITIGUNG

| Problem                                                       | mögliche Ursache                    | Lösung                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät funktioniert nicht                                      | Keine Stromversorgung               | Sicherung, Zuleitung, Netzstecker überprüfen                                                                             |
|                                                               | Gerät defekt                        | Kontaktieren Sie den Kundenservice                                                                                       |
| Sicherung löst bei Einschalten, bzw. kurzer Betriebsdauer aus | Belastung des Stromkreises zu hoch. | Betreiben Sie keine anderen größeren Verbraucher (Wasserkocher, Kaffeemaschinen, etc.) gleichzeitig im selben Stromkreis |

|                               |                                  |                                                                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät schaltet automatisch ab | Überhitzungsschutz ausgelöst hat | Nach einer Abkühlphase (ca. 10 Minuten) ist der Heizlüfter wieder einsatzbereit. |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|

## 9.0 TECHNISCHE DATEN

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Artikelnummer     | 109258         |
| Modell            | MZHL3000       |
| Abmessungen       | 25,5x29x20 cm  |
| Nennspannung      | 220-240V ~50Hz |
| Leistungsaufnahme | 1500-3000W     |
| Schutzklasse      | I              |



## 10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## 11.0 DATENBLATT HEIZLÜFTER

Modellkennung (en): MZHL3000 / Art.-Nr.: 109258

| Artikel                            | Symbol             | Wert                                                           | Einheit | Artikel                                                                                     | Einheit |
|------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Wärmeleistung</b>               |                    |                                                                |         | <b>Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizungen (bitte wählen)</b>            |         |
| Nominale Wärmeleistung             | P <sub>nom</sub>   | 3,0                                                            | kW      | Manuelle Wärmeladekontrolle, mit integriertem Thermostat                                    | [Nein]  |
| Minimale Wärmeleistung (Richtwert) | P <sub>min</sub>   | 1,37                                                           | kW      | Manuelle Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich    | [Nein]  |
| Maximale Dauerwärmeleistung        | P <sub>max,c</sub> | 2,7                                                            | kW      | Elektrische Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich | [Nein]  |
| <b>Elektrischer Hilfsverbrauch</b> |                    |                                                                |         | Lüfterunterstützte Wärmeleistung                                                            | [Nein]  |
| Bei normaler Wärmeleistung         | e <sub>lmax</sub>  | 0,03                                                           | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte wählen)</b>                       |         |
| Bei minimaler Wärmeleistung        | e <sub>lmin</sub>  | 0,03                                                           | kW      | Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle                                  | [Ja]    |
| Im Standby-Modus                   | e <sub>lse</sub>   | 0                                                              | kW      | Zwei- oder mehrstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                         | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit Raumtemperaturkontrolle durch mechanischen Thermostat                                   | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                  | [Ja]    |
|                                    |                    |                                                                |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Tagerstimer                                      | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Wochentimer                                      | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | <b>Andere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)</b>                               |         |
|                                    |                    |                                                                |         | Raumtemperaturkontrolle, mit Präsenzerkennung                                               | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Raumtemperaturkontrolle, mit Erkennung offener Fenster                                      | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                    | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                      | [Nein]  |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                  | [Ja]    |
|                                    |                    |                                                                |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                      | [Nein]  |
| Kontakt Daten                      |                    | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany |         |                                                                                             |         |

# INSTRUCTIONS

## Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



## IMPORTANT!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.

## CONTENTS

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SYMBOLS.....                                          | 11 |
| 2.0 SAFETY INSTRUCTIONS.....                              | 12 |
| 2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE .....             | 12 |
| 2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM ..... | 13 |
| 2.3 NOTES ON LOCATION AND SPACING .....                   | 13 |
| 3.0 PROPER USE.....                                       | 14 |
| 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS .....                          | 14 |
| 5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME .....          | 14 |
| 5.1 PRODUCT DIAGRAM.....                                  | 15 |
| 6.0 OPERATION .....                                       | 15 |
| 7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS .....               | 17 |
| 8.0 TROUBLESHOOTING .....                                 | 17 |
| 9.0 TECHNICAL DATA.....                                   | 17 |
| 10.0 DISPOSAL.....                                        | 17 |
| 11.0 HEATER DATA SHEET.....                               | 19 |

## 1.0 SYMBOLS



## CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



## RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.



## **WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!**

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.



## **WARNING**

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



## **WARNING – FIRE HAZARD!**

Fire hazard and risk of burns.



## **WARNING – HOT SURFACES!**

Risk of a hot surface. Risk of burns.

## **SAFETY INFORMATION ATTACHED TO THE APPLIANCE**



## **DO NOT COVER!**

Do not remove any safety signs or notices from the appliance. Keep the stickers and labels in a legible condition.

## **2.0 SAFETY INSTRUCTIONS**

### **2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE**

- The product requires a power supply of 220-240 V ~ 50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- Do not leave the appliance unattended.
- Do not touch any hot surfaces. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Take particular caution when children and at-risk persons are present.
- Do not move the appliance when it is in operation. Wait until the device has cooled down completely.
- Warning: The heater must not be covered as this causes overheating. It is not suitable for drying laundry.
- Do not remove any warning labels or tags from the product.
- Do not insert objects through the protective grille.
- Do not use the heater if it has previously been dropped.
- Do not use the heater if it exhibits visible signs of damage.
- Keep the power cable away from the heater's hot body.
- Make sure that no one can trip over the mains cable.
- Do not use the heater in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other devices that automatically switch the device on. There is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly set up.
- A common cause of overheating is a build-up of dust and lint that finds its way into the heater. Make sure that such build-ups are removed regularly.

- This product may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the product without supervision.
- Keep children under 3 years of age away from the product unless they are supervised at all times.
- The heater must not be used in small rooms occupied by people who cannot leave the room on their own, unless constant monitoring is guaranteed.
- Children between the ages of 3 and 8 should only be allowed to switch the product on / off if it has been placed in the intended normal operational position, and they are safely supervised or instructed on how to use the appliance and understand the dangers.
- Children between the ages of 3 and 8 must not plug in, adjust, clean or maintain the appliance.

## **2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM**

- CAUTION! Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Check the fuse protection of the mains. The fuse must be 16A.
- Do not use the heater together with other devices on a power strip.
- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

## **2.3 NOTES ON LOCATION AND SPACING**

- Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
- Do not place the heater on a rug with a very deep pile.
- Only use indoors.
- Warning: Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and other flammable material at least 1 m away.
- Do not place the heater near flammable materials. Ensure a minimum distance of 50 mm from walls, furniture, etc.
- The heater must always be in upright position.

- Warning: Do not place the heater directly below a wall power outlet.



### 3.0 PROPER USE

The heater is only designed for heating air indoors. The heater is freestanding. In line with the German Renewable Energy Act, this product is intended for well-insulated rooms and for occasional use only. The heater must not be used in damp rooms.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product can have a negative impact on safety and cause hazards, and will invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

Ensure that the heating elements and other parts of the heater are free from any leftover packaging and that they are clean.

### 5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

The stand must be mounted before the product is used. The heater must not be used without its stand.

#### Mounting the stand



1. Place the heater face down on a soft surface (to avoid damage during assembly).
2. Position the stand so that the mounting holes on the stand line up with the holes on both sides of the heater. Secure the stand with the two star knob screws as shown in the diagram.

**Note:** Ensure that the stand is positioned correctly. The mounting holes of the stand serve as a pivot point for adjusting the airflow direction of the heater. Do not tighten the star knob screw until the heater is at the desired angle (max. 90°).

Select a suitable location. Observe the safety information listed above.

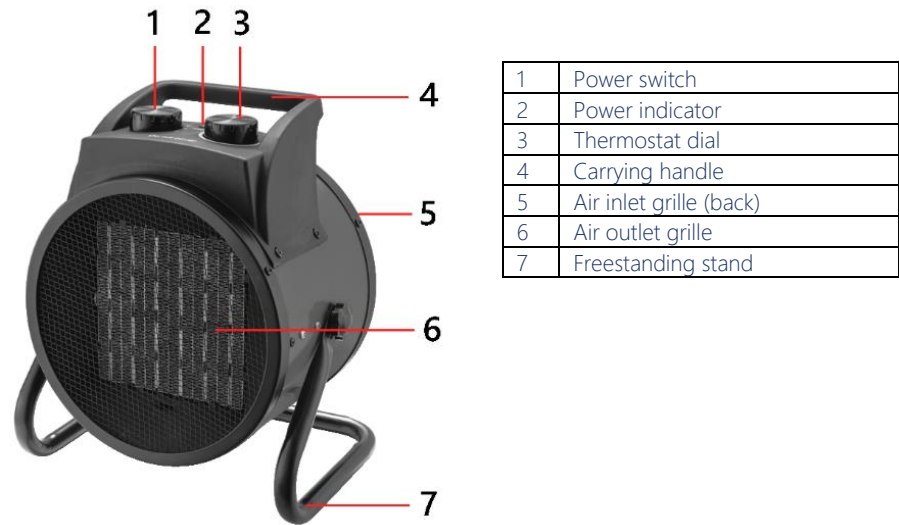
Before plugging in the mains plug, make sure that the power supply matches the specifications on the heater's rating plate.

**Note:** When the heater is switched on for the first time or if it is being switched on after a long period of not being in use, it is normal for the heater to omit a certain amount of odour. This smell will disappear when the heater has been in operation for a short time.

It is common for the heater to make noises when used for the first time.

**5.1 PRODUCT DIAGRAM**

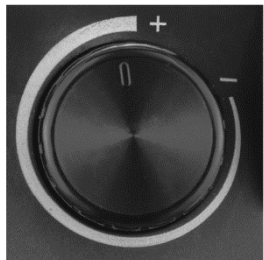
Note: Schematic diagram of the unit.



**6.0 OPERATION**

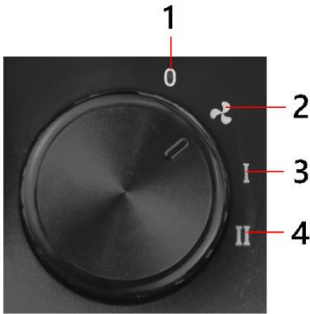
- 1. Switch the heater on to your desired heat setting and turn the thermostat control dial clockwise to the highest setting.

**Thermostat**



To find your ideal thermostat setting, start by turning the dial to the maximum position. Once the temperature is comfortable, slowly turn the thermostat towards the minimum position until the heating goes off.

## Power switch



|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Off position            |
| 2 | Fan                     |
| 3 | Low heat output 1500 W  |
| 4 | High heat output 3000 W |

## FAN

This switch turns on both the fan and the heater. The airflow speed cannot be adjusted and always remains constant. If you only want to use the heater as a circulation fan, set the mains switch to the "2" position.

## LOW HEAT OUTPUT

The low setting "I" provides the heating elements with 1500 W. This setting is best for smaller, well-insulated areas that require less heating to maintain temperature.

## HIGH HEAT OUTPUT

The "II" setting provides the heating elements with maximum power (3000W), which heats the air in a given area quickly. To avoid overloading, you are advised not to operate other appliances at the same time, which are connected to the same mains socket.

## SWITCHING OFF

Switch the heater to the off position "0" and disconnect the power plug from the mains socket.

## Overheating protection

The heater is fitted with overheating protection, which automatically turns off the unit when it overheats, e.g. if the ventilation grilles become completely or partially blocked. Should this happen, unplug the mains plug from the socket, wait approx. 10 minutes until the appliance has cooled down and remove the object blocking the ventilation grille. Then switch the heater back on as described above. The heater should now work normally again. If the problem persists, please contact our customer service team.

**Note:** Do not touch or cover the air outlet while the heater is in use. This can cause the unit to overheat and trigger the safety mechanism.

**Note:** To protect the internal components from overheating, the fan will continue to run for 15 seconds after the OFF button is pressed before switching to standby mode.

## Tip-over shutoff

The heater is also equipped with a tip-over shutoff mechanism that automatically cuts off the power supply if the heater tips over or is tilted.



## 7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be subjected to liquids or be immersed in them. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

**Warning: Allow the heater to cool down completely before cleaning or storage!**

### Cleaning

Clean the ventilation grilles regularly with a soft brush or by vacuuming. If necessary, wipe the housing with a soft dry cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more substantial dirt. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product.

### Storage

If the heater is not used for a longer period of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

## 8.0 TROUBLESHOOTING

| Problem                                                   | Possible cause                                | Solution                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance doesn't work                                | No power supply                               | Check the fuse, power cable and mains plug                                                             |
|                                                           | Appliance defective                           | Contact Customer Service                                                                               |
| Fuse trips when switching on or after a short time of use | The load on the circuit is too high.          | Do not operate any larger consumers (kettle, coffee machines, etc.) on the same circuit simultaneously |
| The appliance switches off automatically                  | The overheating protection has been triggered | After a cool-down period (approx. 10 minutes), the heater is ready for use again.                      |

## 9.0 TECHNICAL DATA

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Item number       | 109528            |
| Model             | MZHL3000          |
| Dimensions        | 25,5X29x20 cm     |
| Rated voltage     | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Power consumption | 1500-3000 W       |
| Protection class  | I                 |



## 10.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



## **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please, therefore, dispose of old appliances through suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

## 11.0 HEATER DATA SHEET

| Model identification(s): MZHL3000 / Item no.: 109258        |                                                                |       |                                                                               |                                                                                    |       |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Item                                                        | Symbol                                                         | Value | Unit                                                                          | Item                                                                               | Unit  |
| <b>Heat output</b>                                          |                                                                |       | <b>Type of heat supply, only for electric storage heaters (please select)</b> |                                                                                    |       |
| Nominal heat output                                         | P <sub>nom</sub>                                               | 3,0   | kW                                                                            | Manual heat load control, with integrated thermostat                               | [No]  |
| Minimum heat output (guide value)                           | P <sub>min</sub>                                               | 1,37  | kW                                                                            | Manual heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use   | [No]  |
| Maximum continuous heat output                              | P <sub>max,c</sub>                                             | 2,7   | kW                                                                            | Electric heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use | [No]  |
| <b>Electric auxiliary consumption</b>                       |                                                                |       | Fan-supported heat output                                                     |                                                                                    | [No]  |
| At normal heat output                                       | e <sub>lmax</sub>                                              | 0,03  | kW                                                                            | <b>Type of heat output / room temperature control (please select)</b>              |       |
| At minimum heat output                                      | e <sub>lmin</sub>                                              | 0,03  | kW                                                                            | Single-level heat output and no room temperature control                           | [Yes] |
| In standby mode                                             | e <sub>lSB</sub>                                               | 0     | kW                                                                            | Two or multiple-level heat output, no room temperature control                     | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With room temperature control via mechanical thermostat                            | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With electronic room temperature control                                           | [Yes] |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | Electronic room temperature control plus day timer                                 | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | Electronic room temperature control plus week timer                                | [No]  |
| <b>Other control options (multiple selections possible)</b> |                                                                |       |                                                                               |                                                                                    |       |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | Room temperature control, with presence detection                                  | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | Room temperature control, with open window detection                               | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With remote control option                                                         | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With adaptive heating start function                                               | [No]  |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With operating time limitation                                                     | [Yes] |
|                                                             |                                                                |       |                                                                               | With black ball sensor                                                             | [No]  |
| Contact details                                             | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany |       |                                                                               |                                                                                    |       |

# NOTICE D'UTILISATION

**Chère cliente, cher client,**

Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons garantir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union Européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



## IMPORTANT !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.

### TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SYMBOLES .....                                                               | 20 |
| 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                                                   | 21 |
| 2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL ..... | 21 |
| 2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES .....  | 22 |
| 2.3 INDICATIONS SUR L'EMPLACEMENT ET L'ESPACEMENT .....                          | 23 |
| 3.0 UTILISATION CONFORME.....                                                    | 23 |
| 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....                                                  | 23 |
| 5.0 MISE EN SERVICE.....                                                         | 23 |
| 5.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....                                                 | 24 |
| 6.0 FONCTIONNEMENT .....                                                         | 25 |
| 7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN .....                                | 26 |
| 8.0 RÉOLUTION DES PANNES.....                                                    | 26 |
| 9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....                                             | 27 |
| 10.0 MISE AU REBUT .....                                                         | 27 |
| 11.0 FICHE TECHNIQUE RADIATEUR SOUFFLANT .....                                   | 28 |

### 1.0 SYMBOLES



## ATTENTION ! CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



## RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



## MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.



## **MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE**

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



## **AVERTISSEMENT**

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



## **MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !**

Risque d'incendie et de brûlure.



## **MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES BRÛLANTES !**

Risque de surface chaude. Risque de brûlure.

## **CONSIGNES CONCERNANT L'APPAREIL**



### **NE PAS COUVRIR !**

Ne pas ôter les symboles de sécurité, consignes apposés sur l'appareil. Conserver les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

## **2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 220-240 V~50 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est recommandée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Avertissement : Pour éviter la surchauffe, l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert. Il ne convient pas pour le séchage du linge.
- Ne retirez aucune étiquette d'avertissement ni plaque signalétique du produit.
- N'insérez pas d'objets dans les grilles de protection.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Maintenez le câble d'alimentation éloigné de l'élément chauffant de l'appareil de chauffage.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le radiateur avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres appareils qui allument l'appareil automatiquement. Dans ce cas, il existe un risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal placé.

- Les dépôts de poussière et de peluches qui pénètrent à l'intérieur de l'appareil de chauffage sont une cause fréquente de surchauffe. Assurez-vous de retirer régulièrement ces dépôts.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par le propriétaire ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas constamment surveillés.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins de garantir une surveillance constante.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne sont pas autorisés à allumer/éteindre l'appareil à moins qu'il n'ait été placé dans la position de fonctionnement normale prévue et qu'ils soient bien surveillés ou aient appris à utiliser l'appareil et d'en comprendre les dangers.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, régler et nettoyer l'appareil ou à effectuer son entretien.

## **2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES**

- ATTENTION ! lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.
- Assurez-vous que le secteur est protégé par fusible. Le fusible de protection doit être de 16 A.
- N'utilisez pas le chauffage avec d'autres appareils branchés sur la même multiprise.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

## 2.3 INDICATIONS SUR L'EMPLACEMENT ET L'ESPACEMENT

- Assurez-vous toujours que l'appareil de chauffage est placé sur une surface stable et plane.
- Ne placez pas l'appareil de chauffage sur des tapis à poils très longs.
- N'utiliser qu'à l'intérieur.
- Avertissement : N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux combustibles à au moins 1 mètre.
- Ne pas placer le radiateur à proximité de matériaux inflammables. Une distance minimale de 50 mm aux murs, meubles, etc. doit être respectée.
- Le radiateur doit toujours être en position debout.
- Attention : Ne placez pas le radiateur directement sous une prise murale.



## 3.0 UTILISATION CONFORME

L'appareil de chauffage est conçu exclusivement pour chauffer l'air ambiant à l'intérieur. L'appareil de chauffage peut être installé librement. Indication conformément à la CEE : Ce produit est conçu pour être utilisé dans des pièces bien isolées ou pour un usage occasionnel. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des pièces humides.

Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Assurez-vous que les éléments chauffants et les autres parties du chauffage sont exempts de résidus d'emballage ou d'autres impuretés.

## 5.0 MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, il faut monter le pied support. Si le pied support n'a pas été monté, l'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé !

### Montage du pied support



1. Placez l'appareil de chauffage sur une surface souple (pour éviter les endommagements lors de l'assemblage), côté supérieur tourné vers le bas.
2. Positionnez le pied support de sorte que ses trous de fixation correspondent avec les trous prévus des deux côtés de l'appareil de chauffage. Fixez le pied support à l'aide des deux vis à poignée en étoile, de la façon illustrée.

**Remarque :** veillez à ce que le pied support soit correctement positionné. Les trous de fixation du pied support servent de point de rotation pour le réglage du sens d'écoulement du flux d'air de l'appareil de chauffage. Ne bloquez les vis à poignée en étoile que lorsque l'angle d'inclinaison souhaité (max. 90°) de l'appareil de chauffage est atteint.

Sélectionnez un emplacement adapté. Ce faisant, prêtez attention aux consignes de sécurité ci-dessus.

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux informations sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage.

**Remarque :** Lorsque l'appareil de chauffage est allumé pour la première fois, ou lorsqu'il est allumé après une longue période de non-utilisation, il est normal qu'il émette des odeurs et des vapeurs. Cela disparaît une fois que l'appareil de chauffage a fonctionné pendant un court instant.

Il est courant que le radiateur fasse du bruit lors de sa première mise en marche.

## 5.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT

Remarque : Schéma d'illustration de l'appareil.

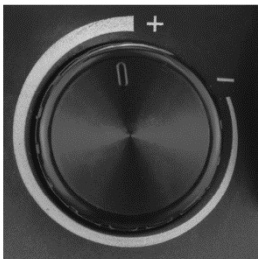


|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Interrupteur secteur                 |
| 2 | Affichage de fonctionnement          |
| 3 | Échelle thermostat                   |
| 4 | Poignée de transport                 |
| 5 | Grille d'entrée d'air (face arrière) |
| 6 | Grille de sortie d'air               |
| 7 | Pied support indépendant             |

## 6.0 FONCTIONNEMENT

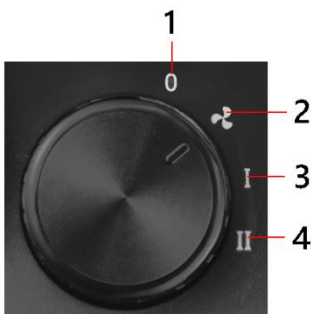
1. Mettez l'appareil de chauffage en marche sur le niveau de chauffage que vous souhaitez et positionnez le régulateur thermostatique sur le niveau le plus haut, en le tournant dans le sens horaire.

### Thermostat



Pour trouver le réglage thermostatique idéal pour vous, positionnez d'abord le régulateur sur la position maximale. Dès que la température est agréable, tournez le thermostat lentement en direction de la position minimale, jusqu'à ce que le chauffage s'éteigne.

### Interrupteur secteur



|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 1 | Position arrêt                          |
| 2 | Soufflante                              |
| 3 | Puissance de chauffage basse<br>1 500 W |
| 4 | Puissance de chauffage haute<br>3 000 W |

### SOUFFLANTE

Cet interrupteur permet de mettre en marche aussi bien la soufflante que le chauffage. La vitesse de l'air ne peut pas être modifiée et reste toujours constante. Si vous ne souhaitez utiliser l'appareil de chauffage qu'en tant que soufflante de circulation d'air, placez l'interrupteur secteur sur la position « 2 ».

### PUISSANCE DE CHAUFFAGE BASSE

Le réglage bas « I » cède 1 500 W aux éléments chauffants. Ce réglage convient parfaitement pour les petites zones bien isolées, qui ont besoin de moins de chauffage, pour maintenir la température.

### PUISSANCE DE CHAUFFAGE HAUTE

Le réglage « II » transmet la pleine puissance de chauffage (3 000 W) aux éléments chauffants, ce qui permet d'obtenir un réchauffement rapide de l'air dans une zone donnée. Pour éviter les situations de surcharge, il est conseillé de ne pas faire fonctionner d'autres appareils en même temps sur la même prise de courant secteur.

### MISE HORS TENSION

Placez l'appareil de chauffage sur la position Arrêt « 0 » et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

## Protection contre la surchauffe

Cet appareil de chauffage est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteindra automatiquement l'appareil en cas de surchauffe, par ex. si les grilles de ventilation sont partiellement ou totalement bouchées. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, attendez environ 10 minutes que l'appareil refroidisse et retirez l'objet bloquant la grille de ventilation. Allumez de nouveau l'appareil de chauffage de la manière décrite au-dessus. L'appareil de chauffage devrait de nouveau fonctionner de façon normale. Si le problème persiste, veuillez vous adresser à notre service client.

**Remarque :** Pendant l'utilisation, ne touchez pas et ne recouvrez pas la sortie d'air. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil et déclencher le dispositif de sécurité.

**Remarque :** Après avoir appuyé sur le bouton OFF, le ventilateur continuera de fonctionner pendant 15 secondes avant de passer en mode veille pour protéger les composants internes contre la surchauffe.

## Dispositif anti-basculement

L'appareil de chauffage est également équipé d'un dispositif anti-basculement qui coupe automatiquement l'alimentation électrique si le radiateur bascule ou devient incliné.



## 7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

**Attention :** Laissez l'appareil de chauffage refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger !

### Nettoyage

Nettoyez régulièrement les grilles de ventilation avec une brosse douce ou un aspirateur. En cas de besoin, essuyer le boîtier avec un chiffon doux et sec. En cas de forte salissure, veuillez utiliser un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergent ou d'agent nettoyant à base de solvant, par ex. de l'eau de javel. Cela peut endommager le produit.

### Stockage

Si l'appareil de chauffage n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

## 8.0 RÉOLUTION DES PANNES

| Problème                     | Causes possibles              | Solution                                               |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas | Pas d'alimentation électrique | Vérifiez le fusible, le câble d'alimentation, la prise |
|                              | L'appareil est défectueux     | Contactez le Service client                            |

|                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le fusible se déclenche à l'allumage ou après une courte période de fonctionnement | Charge du circuit trop élevée.                       | N'utilisez pas d'autres gros consommateurs d'énergie (bouilloire, machine à café, etc.) en même temps sur le même circuit électrique |
| L'appareil s'éteint automatiquement                                                | La protection contre la surchauffe s'est déclenchée. | Le chauffage est de nouveau prêt à l'utilisation après une période de refroidissement (env. 10 minutes).                             |

## 9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Référence de l'article | 109528         |
| Modèle                 | MZHL3000       |
| Dimensions             | 25,5x29x20 cm  |
| Tension nominale       | 220-240V ~50Hz |
| Puissance absorbée     | 1500-3000 W    |
| Classe de protection   | I              |



## 10.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



## MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

N'éliminez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou triés dans des centres de recyclage.

Dans l'Union européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui doivent être recyclés, et ne doivent pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Nous vous prions donc d'éliminer les appareils usagés par le biais de systèmes de collecte appropriés, ou de renvoyer l'appareil pour élimination à l'endroit où vous l'avez acheté. Ce dernier se chargera ensuite de recycler l'appareil.

## 11.0 FICHE TECHNIQUE RADIATEUR SOUFFLANT

|                                                              |                    |                                                                  |       |                                                                                                                        |       |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifiant du modèle (en) : MZHL3000 / Réf. modèle : 109258 |                    |                                                                  |       |                                                                                                                        |       |
| Article                                                      | Symbole            | Valeur                                                           | Unité | Article                                                                                                                | Unité |
| Puissance thermique                                          |                    |                                                                  |       | Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation (veuillez sélectionner)            |       |
| Puissance thermique nominale                                 | P <sub>nom</sub>   | 3,0                                                              | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré                                                        | [Non] |
| Puissance thermique minimale (valeur de référence)           | P <sub>min</sub>   | 1,37                                                             | kW    | Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure     | [Non] |
| Puissance thermique continue maximale                        | P <sub>max,c</sub> | 2,7                                                              | kW    | Contrôle électrique de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure | [Non] |
| Consommation électrique auxiliaire                           |                    |                                                                  |       | Performances de chauffage assistées par ventilateur                                                                    | [Non] |
| Avec une puissance thermique normale                         | e <sub>l_max</sub> | 0,03                                                             | kW    | Type de puissance thermique / contrôle de la température ambiante (veuillez sélectionner)                              |       |
| Avec une puissance thermique minimale                        | e <sub>l_min</sub> | 0,03                                                             | kW    | Puissance thermique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante                                     | [Oui] |
| En mode veille                                               | e <sub>l_sb</sub>  | 0                                                                | kW    | Puissance thermique à deux niveaux ou plus, pas de contrôle de la température ambiante                                 | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec contrôle de la température ambiante par un thermostat mécanique                                                   | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec contrôle électronique de la température ambiante                                                                  | [Oui] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'un jour                                                | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'une semaine                                            | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Autres options de commande (sélection multiple possible)                                                               |       |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence                                                         | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Contrôle de la température ambiante avec détecteur de fenêtres ouvertes                                                | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec télécommande                                                                                                      | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec réglage adaptatif du début du chauffage                                                                           | [Non] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec limitation de la durée de fonctionnement                                                                          | [Oui] |
|                                                              |                    |                                                                  |       | Avec capteur à globe noir                                                                                              | [Non] |
| Coordonnées                                                  |                    | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Allemagne |       |                                                                                                                        |       |

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



## IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.

## INDICE

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SIMBOLI .....                                                     | 29 |
| 2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA.....                                     | 30 |
| 2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO .....            | 30 |
| 2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ..... | 31 |
| 2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO .....                | 32 |
| 3.0 UTILIZZO A NORMA.....                                             | 32 |
| 4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....                  | 32 |
| 5.0 MESSA IN ESERCIZIO .....                                          | 32 |
| 5.1 RAPPRESENTAZIONE DEL PRODOTTO .....                               | 33 |
| 6.0 UTILIZZO.....                                                     | 34 |
| 7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....                            | 35 |
| 8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....                                     | 35 |
| 9.0 DATI TECNICI .....                                                | 36 |
| 10.0 SMALTIMENTO .....                                                | 36 |
| 11.0 SCHEDA TECNICA TERMOVENTILATORE .....                            | 37 |

## 1.0 SIMBOLI



## ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



## PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



## MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



## **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!**

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



## **AVVERTENZA**

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



## **ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!**

Pericolo di incendio e di ustioni.



## **ATTENZIONE: SUPERFICI MOLTO CALDE!**

Rischio di una superficie molto calda. Pericolo di ustioni.

## **INDICAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO**



## **NON COPRIRE!**

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sull'apparecchio. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.

## **2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA**

### **2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO**

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 220-240V~50Hz. Verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Evitare il contatto con superfici calde. Alcuni componenti del prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o soggetti vulnerabili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo.
- Avvertenza: al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in alcun caso il riscaldatore. Il riscaldatore non è destinato all'asciugatura di biancheria.
- Non rimuovere la segnaletica o gli adesivi di sicurezza dal prodotto.
- Non inserire oggetti nella griglia di protezione.
- Non utilizzare il riscaldatore se questo in precedenza è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il riscaldatore in presenza di segni evidenti di danneggiamento.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde del riscaldatore.
- Assicurarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con un timer separato, un sistema separato di controllo a distanza o altri dispositivi per l'azionamento automatico dell'apparecchio: nel caso

in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in maniera non corretta, sussiste il pericolo di incendio.

- Una causa frequente del surriscaldamento sono i depositi di polvere e lanugine che entrano nel riscaldatore. Assicurarsi di rimuovere con regolarità tali depositi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione ordinaria del prodotto non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Non utilizzare il riscaldatore in stanze di piccole dimensioni frequentate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza, a meno che queste non siano costantemente sorvegliate.
- Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito accendere o spegnere l'apparecchio solo se l'apparecchio è stato collocato nella posizione di funzionamento prevista o se i bambini sono sorvegliati in modo sicuro o se sono stati istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare l'apparecchio alla presa di corrente, effettuare la regolazione, la pulizia o la manutenzione ordinaria.

## **2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.
- Controllare il dispositivo di protezione del circuito elettrico. Il dispositivo di protezione deve corrispondere a 16A.
- Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con altri apparecchi collegati alla stessa presa multipla.
- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.

## 2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO

- Assicurarsi che il riscaldatore sia posizionato sempre su una superficie solida e piana.
- Non posizionare il riscaldatore su tappeti a pelo lungo.
- Utilizzare esclusivamente in ambienti interni
- Avvertenza: non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di vasca da bagno, doccia o piscina.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m.
- Non posizionare il riscaldatore vicino a materiali infiammabili. Mantenere una distanza minima di 50 mm da pareti, mobili e altri oggetti.
- Il riscaldatore deve essere posizionato sempre in verticale
- Attenzione: non collocare il riscaldatore direttamente al di sotto di una presa a muro.



## 3.0 UTILIZZO A NORMA

Il riscaldatore è progettato esclusivamente per il riscaldamento di ambienti interni. Il riscaldatore può essere installato liberamente. Indicazioni relative alla EEG (legge tedesca sulle energie rinnovabili): il presente prodotto è adatto ad ambienti ben isolati o ad un utilizzo occasionale. Il riscaldatore non deve essere utilizzato in ambienti umidi.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatta a un utilizzo commerciale.**

## 4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Assicurarsi che gli elementi riscaldanti e gli altri componenti del riscaldatore non presentino residui di imballaggio o altre impurità.

## 5.0 MESSA IN ESERCIZIO

Prima della messa in esercizio è necessario montare la base di appoggio. In caso contrario l'uso del riscaldatore non è consentito!

### Montaggio della base di appoggio



1. Posizionare il riscaldatore con la parte superiore rivolta verso il basso su una superficie morbida (per evitare danni durante il montaggio).
2. Posizionare la base di appoggio in modo che i fori di fissaggio sulla stessa coincidano con i fori su entrambi i lati del riscaldatore. Fissare la base di appoggio con entrambe le viti a stella come illustrato nella figura.

**Nota:** assicurarsi che la base di appoggio sia posizionata correttamente. I fori per il fissaggio della base di appoggio servono come punto di rotazione per la regolazione della direzione del flusso di aria del riscaldatore; serrare bene le viti a stella solo quando viene raggiunto l'angolo d'inclinazione del riscaldatore desiderato (max. 90°).

Scegliere un luogo idoneo, prestando attenzione alle avvertenze di sicurezza sopra enunciate.

Prima di inserire la spina di alimentazione assicurarsi che l'alimentazione di corrente sia conforme a quanto indicato sulla targhetta di identificazione del riscaldatore.

**Nota:** durante il primo utilizzo o se acceso dopo un periodo di inutilizzo prolungato, il riscaldatore tende ad emettere fumo e a sprigionare un certo odore. Si tratta di un fenomeno normale destinato a risolversi spontaneamente dopo un breve periodo di utilizzo.

È inoltre normale che al primo funzionamento il riscaldatore emetta dei rumori.

## 5.1 RAPPRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Nota: rappresentazione schematica dell'apparecchio.

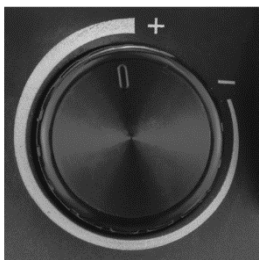


|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Interruttore di alimentazione    |
| 2 | Indicatore di funzionamento      |
| 3 | Manopola regolazione temperatura |
| 4 | Impugnatura per il trasporto     |
| 5 | Griglia ingresso aria (retro)    |
| 6 | Griglia uscita aria              |
| 7 | Base di appoggio indipendente    |

## 6.0 UTILIZZO

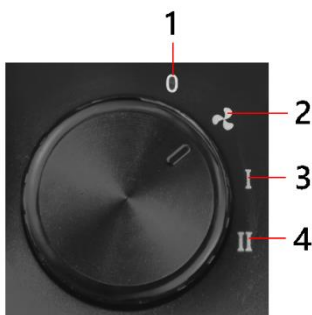
1. Attivare l'apparecchio con il livello di riscaldamento desiderato e ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario al livello massimo.

### Termostato



Per trovare la regolazione ideale del termostato, prima impostare la manopola di regolazione sulla posizione di massimo. Quando la temperatura è gradevole ruotare lentamente la manopola nella direzione della posizione di minimo, fino allo spegnimento del riscaldamento.

### Interruttore di alimentazione



|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Posizione Spento              |
| 2 | Ventilatore                   |
| 3 | Potenza termica bassa 1500W   |
| 4 | Potenza termica elevata 3000W |

### VENTILATORE

Questo interruttore attiva sia il ventilatore, sia il riscaldamento. La velocità dell'aria non può essere modificata e rimane sempre costante. Se si desidera utilizzare il riscaldatore come ventilatore di miscelazione, posizionare l'interruttore di alimentazione sulla posizione "II".

### POTENZA TERMICA BASSA

L'impostazione più bassa "I" rilascia agli elementi riscaldanti 1500 W. Questa impostazione è adatta soprattutto per gli ambienti più piccoli e ben isolati che necessitano di meno riscaldamento per mantenere la temperatura.

### POTENZA TERMICA ELEVATA

Con l'impostazione "II" agli elementi riscaldanti viene trasferita la potenza termica piena (3000 W), e ciò permette un rapido riscaldamento dell'aria in un determinato ambiente. Per evitare situazioni di sovraccarico, si consiglia di non collegare altri apparecchi contemporaneamente alla stessa presa di alimentazione.

### DISATTIVAZIONE

Commutare il riscaldatore nella posizione Spento "0" ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

## Protezione dal surriscaldamento

Questo riscaldatore è dotato di una protezione dal surriscaldamento che disattiva automaticamente l'apparecchio se si surriscalda, ad es. a causa dell'intasamento completo o parziale della griglia di ventilazione. In questo caso estrarre la spina di alimentazione dalla presa, attendere circa 10 minuti che l'apparecchio si raffreddi e rimuovere l'oggetto che blocca la griglia di ventilazione. Riattivare quindi il riscaldatore come sopra descritto. Il riscaldatore dovrebbe funzionare di nuovo normalmente. Se il problema dovesse persistere rivolgersi al nostro servizio clienti.

**Nota:** non toccare o coprire l'uscita dell'aria durante l'utilizzo. Quest'azione potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio e attivare il dispositivo di sicurezza.

**Nota:** per proteggere i componenti interni dal surriscaldamento, il ventilatore dopo la pressione del tasto OFF funziona ancora per 15 secondi prima di passare alla modalità Standby.

## Protezione antiribaltamento

Il riscaldatore è anche dotato di una protezione antiribaltamento, che interrompe automaticamente l'alimentazione di corrente se l'apparecchio si ribalta o se non è posizionato su una superficie piana.



## 7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

**Attenzione:** prima di procedere con la pulizia e lo stoccaggio del riscaldatore, lasciarlo raffreddare completamente.

### Pulizia

Pulire la griglia di ventilazione con regolarità con un pennello morbido o con un aspirapolvere. Se necessario, pulire il corpo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco resistente utilizzare un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto.

### Immagazzinaggio

Nel caso in cui il riscaldatore non venga utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di proteggerlo dalla polvere e riporlo in un luogo asciutto e pulito.

## 8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                   | Possibile causa                 | Soluzione                                                                                  |
|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona | Nessuna alimentazione elettrica | Controllare il dispositivo di protezione del circuito, il cavo e la spina di alimentazione |
|                            | L'apparecchio è difettoso       | Contattare il servizio clienti                                                             |

|                                                                                                                              |                                                           |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo di protezione del circuito si aziona non appena acceso l'apparecchio o dopo un breve periodo di funzionamento | Sovraccarico del circuito elettrico                       | Evitare di azionare contemporaneamente nello stesso circuito altri apparecchi ad alto assorbimento (bollitore, macchina da caffè, ecc.) |
| L'apparecchio si spegne automaticamente                                                                                      | La protezione dal surriscaldamento è entrata in funzione. | Dopo una breve fase di raffreddamento (ca. 10 minuti), il termoventilatore è di nuovo pronto per l'uso.                                 |

## 9.0 DATI TECNICI

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Numero articolo      | 109528         |
| Modello              | MZHL3000       |
| Dimensioni           | 25,5x29x20 cm  |
| Tensione di rete     | 220-240V ~50Hz |
| Potenza assorbita    | 1500-3000W     |
| Classe di isolamento | I              |



## 10.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

## 11.0 SCHEDA TECNICA TERMOVENTILATORE

|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            |                                                                                                       |       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identificativo(i) del modello: MZHL3000 / N° art.: 109258 |                                                                 |        |                                                                                                                            |                                                                                                       |       |
| Articolo                                                  | Simbolo                                                         | Valore | Unità                                                                                                                      | Articolo                                                                                              | Unità |
| <b>Potenza termica</b>                                    |                                                                 |        | <b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi elettrici di riscaldamento ad accumulo (indicare una sola opzione)</b> |                                                                                                       |       |
| Potenza termica nominale                                  | P <sub>nom</sub>                                                | 3,0    | kW                                                                                                                         | Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato                                        | [No]  |
| Potenza termica minima (indicativa)                       | P <sub>min</sub>                                                | 1,37   | kW                                                                                                                         | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna     | [No]  |
| Massima potenza termica continua                          | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,7    | kW                                                                                                                         | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna | [No]  |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>            |                                                                 |        | Potenza termica assistita da ventilatore                                                                                   | [No]                                                                                                  |       |
| Alla potenza termica normale                              | e <sub>lmax</sub>                                               | 0,03   | kW                                                                                                                         | <b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>     |       |
| Alla potenza termica minima                               | e <sub>lmin</sub>                                               | 0,03   | kW                                                                                                                         | Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente                               | [Si]  |
| In modo stand-by                                          | e <sub>lse</sub>                                                | 0      | kW                                                                                                                         | Potenza termica a due o più fasi senza controllo della temperatura ambiente                           | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                                 | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con controllo elettronico della temperatura ambiente                                                  | [Si]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero                     | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale                     | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>                               |       |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                      | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                               | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con opzione di controllo a distanza                                                                   | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con controllo di avviamento adattabile                                                                | [No]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con limitazione del tempo di funzionamento                                                            | [Si]  |
|                                                           |                                                                 |        |                                                                                                                            | Con termometro a globo nero                                                                           | [No]  |
| Contatti                                                  | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germania |        |                                                                                                                            |                                                                                                       |       |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



## ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.

## ÍNDICE

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SÍMBOLOS.....                                                    | 38 |
| 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD .....                                  | 39 |
| 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO ..... | 39 |
| 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA .....              | 40 |
| 2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS.....            | 41 |
| 3.0 USO PREVISTO .....                                               | 41 |
| 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE .....                               | 41 |
| 5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.....                                    | 41 |
| 5.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO .....                                   | 42 |
| 6.0 MANEJO DEL EQUIPO.....                                           | 43 |
| 7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....                     | 44 |
| 8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS .....                                        | 44 |
| 9.0 DATOS TÉCNICOS .....                                             | 45 |
| 10.0 ELIMINACIÓN .....                                               | 45 |
| 11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR .....                              | 46 |

## 1.0 SÍMBOLOS



## ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



## ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



## MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.



## ¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



## ADVERTENCIA

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



## ¡RIESGO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.



## ¡ADVERTENCIA POR SUPERFICIES A ALTAS TEMPERATURAS!

Riesgo de superficie caliente. Peligro de quemaduras.

## INDICACIONES EN EL EQUIPO



## ¡NO CUBRIR!

No retire símbolos de seguridad o eventuales indicaciones del equipo. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

## 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- El producto necesita un suministro eléctrico de 220-240 V ~ 50Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.
- No deje el equipo sin supervisión.
- No toque las superficies calientes. Algunas partes de este producto pueden calentarse demasiado y provocar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas de riesgo.
- No mueva el equipo cuando está en funcionamiento. Espere hasta que el equipo se haya enfriado por completo.
- Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador. No es apto para secar la ropa.
- No retire las etiquetas o símbolos de advertencia del producto.
- No introduzca objetos a través de la rejilla de protección.
- No utilice el calentador si se ha caído previamente.
- No utilice el calentador si presenta signos evidentes de daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del cuerpo del calentador.

- Asegúrese de que nadie pueda tropezar por encima del cable de alimentación.
- No utilice el calentador en combinación con un temporizador independiente, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente. En tales casos, existe riesgo de incendio si el equipo está cubierto o mal colocado.
- Una causa frecuente de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo y pelusas que se acumulan en el calentador. Asegúrese de eliminar estos depósitos con regularidad.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprenden los peligros asociados.
- Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- El calentador no debe ser utilizado en espacios pequeños habitados por personas que no son capaces de salir de la habitación de forma independiente, a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar el equipo si este se encuentra colocado en la posición de funcionamiento normal prevista y son supervisados en condiciones de seguridad o han sido instruidos en el uso del equipo y comprenden los peligros.
- Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el equipo ni realizar tareas de mantenimiento.

## 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.
- Verifique los fusibles de la red eléctrica. El fusible debe ser de 16 A.
- No utilice el calentador junto con otros equipos en una toma de corriente múltiple.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con equipos eléctricos con conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas,

aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

## 2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS

- Asegúrese de que el calentador esté colocado sobre una superficie firme y plana.
- No coloque el calentador sobre alfombras de pelo alto.
- Utilizar únicamente en interiores.
- Advertencia: No utilice este equipo cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material combustible a una distancia mínima de 1 m.
- No coloque el calentador cerca de materiales inflamables. Debe respetarse una distancia mínima de 50 mm con respecto a las paredes, los muebles, etc.
- El calentador debe estar siempre en posición vertical
- Atención: No coloque el calentador directamente debajo de una toma de corriente.



## 3.0 USO PREVISTO

El calentador está diseñado para calentar el aire ambiente en interiores. El calentador puede instalarse libremente. Indicación de conformidad con la ley de energías renovables de Alemania (EEG, por sus siglas en alemán): Este producto es adecuado para habitaciones bien aisladas o para su uso ocasional. No utilizar el calentador en ambientes húmedos.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

**Solo para uso doméstico y no comercial.**

## 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Asegúrese de que los elementos de calentamiento y otras piezas del calentador no tengan restos del embalaje u otros indicios de contaminación.

## 5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de la puesta en marcha es necesario montar el soporte. ¡De lo contrario no debe utilizar el calefactor!

### Montaje del soporte



1. Coloque el calefactor con la parte superior mirando hacia abajo sobre una superficie blanda (para evitar daños durante el montaje).
2. Coloque el soporte de tal manera que los orificios de sujeción del soporte coincidan en ambos lados con los orificios del calefactor. Fije el soporte con los dos tornillos de estrella, tal y como muestra la imagen.

**Aviso:** Asegúrese de que el soporte esté en posición correcta. Los orificios del soporte sirven de centro de rotación para ajustar el flujo de aire del calefactor; apriete los tornillos de sujeción en estrella sólo cuando se alcance el ángulo de inclinación deseado (máx. 90°) del calefactor.

Elija un lugar adecuado. Al hacerlo, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad mencionadas anteriormente.

Antes de enchufar el equipo, asegúrese de que el suministro eléctrico coincida con las especificaciones de la placa de características del calentador.

**Aviso:** Al encender el calentador por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es normal que expulse algunos olores y vapores. Estos desaparecen cuando el calefactor ha estado funcionando durante un poco de tiempo.

Es habitual que el calentador haga ruido al ponerlo en marcha por primera vez.

## 5.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO

Aviso: representación esquemática del dispositivo.

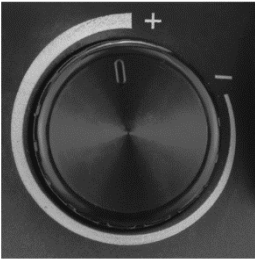


|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 1 | Interruptor de alimentación                  |
| 2 | Indicación de funcionamiento                 |
| 3 | Escala del termostato                        |
| 4 | Asa de transporte                            |
| 5 | Rejilla de entrada de aire (parte posterior) |
| 6 | Rejilla de salida de aire                    |
| 7 | Soporte independiente                        |

## 6.0 MANEJO DEL EQUIPO

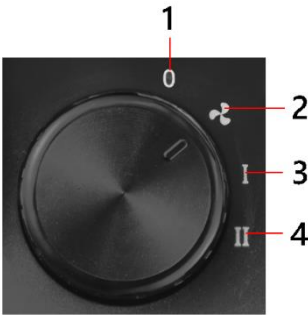
1. Encienda el nivel de calefacción deseado y gire el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta el nivel más alto.

### Termostato



Con el fin de encontrar el ajuste del termostato ideal para usted, ponga el control en la posición máxima. En cuanto la temperatura resulte agradable, gire el termostato lentamente en dirección a la posición mínima hasta que se apague el calefactor.

### Interruptor de red



|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Posición de apagado            |
| 2 | Ventilador                     |
| 3 | Potencia calorífica baja 1500W |
| 4 | Potencia calorífica alta 3000W |

### VENTILADOR

Este interruptor enciende tanto el ventilador como el calefactor. La velocidad del aire no se puede modificar y permanece siempre constante. Si desea utilizar el calefactor sólo como ventilador de recirculación, coloque el interruptor de red en la posición "❧".

### POTENCIA DE CALOR BAJA:

El ajuste de calor bajo "I" proporciona 1500W a los elementos de calefacción. Este ajuste es especialmente adecuado para zonas pequeñas, bien aisladas que requieren poco calor para mantener la temperatura.

### POTENCIA DE CALOR ALTA:

En el ajuste "II" se proporciona toda la potencia calorífica (3000W) a los elementos de calefacción, por lo que se consigue un calentamiento rápido del aire en una zona determinada. Para evitar situaciones de sobrecarga recomendamos no utilizar al mismo tiempo otros dispositivos en la misma toma de corriente.

### APAGADO

Encienda el calefactor en la posición de apagado "0" y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

## Protección contra sobrecalentamiento

Este calentador está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que apaga automáticamente el equipo ante un eventual sobrecalentamiento, por ejemplo, debido a la obstrucción total o parcial de la rejilla de ventilación. En este caso, extraiga el enchufe de la toma de corriente, espere aproximadamente 10 minutos hasta que el equipo se haya enfriado por completo y retire el objeto que esté obstruyendo la rejilla de ventilación. A continuación, vuelva a encender el calentador siguiendo las indicaciones anteriores. El calentador debería volver a funcionar con normalidad. Si el problema persiste, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

**Aviso:** No toque o cubra la salida de aire durante el funcionamiento. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del equipo y el accionamiento del dispositivo de seguridad.

**Aviso:** Después de presionar el botón OFF, el ventilador continuará funcionando durante 15 segundos antes de pasar al modo de espera para proteger los componentes internos contra el sobrecalentamiento.

## Protección antivuelco

El calentador también está equipado con un dispositivo de protección antivuelco, que interrumpe automáticamente el suministro eléctrico en caso de que el calentador vuelque o pierda el equilibrio.



## 7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

**Atención:** ¡Deje enfriar por completo el calentador antes de limpiarlo o guardarlo!

### Limpieza

Limpie regularmente las rejillas de ventilación con un cepillo suave o una aspiradora. En caso necesario, limpie la carcasa con un paño suave seco. Si la suciedad es más importante, utilice un paño ligeramente húmedo. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto.

### Almacenamiento

Si el calentador no va a ser utilizado por un periodo prolongado, debe protegerse del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

## 8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

| Problema              | Posible causa                 | Solución                                                        |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| El equipo no funciona | No hay alimentación eléctrica | Compruebe los fusibles, los cables o el enchufe de alimentación |
|                       | Equipo defectuoso             | Contacte con el servicio de atención al cliente                 |

|                                                                                |                                                           |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El fusible se funde al encender el aparato o al poco tiempo de estar encendido | La carga del circuito es demasiado alta.                  | No ponga en marcha simultáneamente otros grandes aparatos eléctricos (hervidores, cafeteras, etc.) en el mismo circuito |
| El equipo se apaga automáticamente                                             | Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento | Tras un periodo de enfriamiento (alrededor de 10 minutos), el calefactor estará listo para volver a utilizarse.         |

## 9.0 DATOS TÉCNICOS

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Número de artículo     | 109528            |
| Modelo                 | MZHL3000          |
| Dimensiones            | 25,5 x 29 x 20 cm |
| Tensión nominal        | 220-240 V~50 Hz   |
| Consumo de energía     | 1500 -3000 W      |
| Grado de protección IP | I                 |



## 10.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los equipos electrónicos con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o descartados a los centros de reciclaje.

En la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. Los residuos de aparatos contienen valiosos materiales reciclables que deben ser reciclados para evitar daños al medio ambiente o la salud humana ocasionados por la eliminación incontrolada de residuos. Por lo tanto, elimine los residuos de aparatos a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el producto al lugar donde lo compró a fin de garantizar su correcta eliminación. Allí se ocuparán del reciclaje de los materiales.

## 11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR

|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                |                                                                                             |        |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Identificador(es) del modelo: MZHL3000 / N.º de artículo: 109258 |                                                                 |       |                                                                                                |                                                                                             |        |
| Artículo                                                         | Símbolo                                                         | Valor | Unidad                                                                                         | Artículo                                                                                    | Unidad |
| <b>Potencia calorífica</b>                                       |                                                                 |       | <b>Tipo de alimentación de calor, solo para acumuladores de calor eléctricos (seleccionar)</b> |                                                                                             |        |
| Potencia calorífica nominal                                      | P <sub>nom</sub>                                                | 3,0   | kW                                                                                             | Control manual del calor, con termostato integrado                                          | [No]   |
| Potencia calorífica mínima (valor de referencia)                 | P <sub>min</sub>                                                | 1,37  | kW                                                                                             | Control manual del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior    | [No]   |
| Potencia calorífica continua máxima                              | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,7   | kW                                                                                             | Control eléctrico del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior | [No]   |
| <b>Consumo eléctrico auxiliar</b>                                |                                                                 |       | Potencia calorífica asistida por ventilador                                                    |                                                                                             | [No]   |
| Con una potencia calorífica normal                               | e <sub>l_max</sub>                                              | 0,03  | kW                                                                                             | <b>Tipo de potencia calorífica / Control de temperatura ambiente (seleccionar)</b>          |        |
| Con una potencia calorífica mínima                               | e <sub>l_min</sub>                                              | 0,03  | kW                                                                                             | Potencia calorífica en una etapa y sin control de temperatura ambiente                      | [Sí]   |
| En modo de espera                                                | e <sub>l_sb</sub>                                               | 0     | kW                                                                                             | Potencia calorífica en dos o más etapas, sin control de temperatura ambiente                | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con control de temperatura ambiente a través de un termostato mecánico                      | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con control de temperatura ambiente electrónico                                             | [Sí]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador diario                           | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador semanal                          | [No]   |
| <b>Otras opciones de control (selección múltiple posible)</b>    |                                                                 |       |                                                                                                |                                                                                             |        |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Control de temperatura ambiente, con detección de presencia                                 | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Control de temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas                         | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con opciones de mando a distancia                                                           | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con ajuste regulable del inicio del                                                         | [No]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con limitación del tiempo de funcionamiento                                                 | [Sí]   |
|                                                                  |                                                                 |       |                                                                                                | Con sensor de bola negra                                                                    | [No]   |
| Datos de contacto                                                | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Alemania |       |                                                                                                |                                                                                             |        |

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



## BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

## INHOUDSOPGAVE

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SYMBOLEN .....                                          | 47 |
| 2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....                          | 48 |
| 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK ..... | 48 |
| 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT .....    | 49 |
| 2.3 AANWIJZINGEN INZAKE OPSTELPLAATS EN AFSTANDEN .....     | 50 |
| 3.0 VOORSCHRIFTMATIG GEBRUIK .....                          | 50 |
| 4.0 UITPAKINSTRUCTIES .....                                 | 50 |
| 5.0 INBEDRIJFSTELLING .....                                 | 50 |
| 5.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT .....                        | 51 |
| 6.0 BEDIENING .....                                         | 52 |
| 7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES .....             | 53 |
| 8.0 PROBLEEMOPLOSSING .....                                 | 53 |
| 9.0 TECHNISCHE GEGEVENS .....                               | 54 |
| 10.0 VERWIJDERING .....                                     | 54 |
| 11.0 INFORMATIEBLAD WARMTEBLAZER .....                      | 55 |

## 1.0 SYMBOLEN



### LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



### VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



## **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!**

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.



## **WAARSCHUWING**

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



## **WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!**

Brandgevaar en verbrandingsgevaar



## **WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!**

Risico van een heet oppervlak. Verbrandingsgevaar.

## **AANWIJZINGEN OP HET APPARAAT**



### **NIET AFDEKKEN!**

Verwijder geen veiligheidstekens of aanwijzingen van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

## **2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

### **2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK**

- Het product heeft een voeding van 220-240V~50Hz nodig. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt. Het product is niet geschikt voor het drogen van de was.
- Waarschuwingstickers of gegevensplaatjes mogen niet van het product worden verwijderd.
- Steek geen voorwerpen door het beschermrooster.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Houd het netsnoer uit de buurt van het hete lichaam van het verwarmingstoestel.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet in combinatie met een afzonderlijke tijdschakelaar, een afstandsbedieningssysteem of andere voorzieningen waarmee het apparaat automatisch wordt ingeschakeld. In een dergelijk geval bestaat brandgevaar als het apparaat is afgedekt of verkeerd is opgesteld.

- Een frequente oorzaak van oververhitting is de ophoping van stof en pluïjes die in het verwarmingstoestel geraken. Zorg ervoor dat deze ophopingen regelmatig worden verwijderd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee verbonden gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen als deze niet onder toezicht staan.
- Kinderen onder de drie jaar moeten uit de buurt worden gehouden indien ze niet voortdurend onder toezicht staan.
- Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt die worden bewoond door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht gewaarborgd is.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat slechts dan in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst en er op veilige wijze toezicht op hen wordt gehouden, of zij over het gebruik van het apparaat zijn ingelicht en de gevaren begrijpen.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet op stroom aansluiten, regelen of reinigen, of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

## 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- LET OP! Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die stof of verbrandingsgasen kunnen doen ontbranden.
- Controleer de zekering van het stroomnet. De zekering moet 16 A hebben.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet tezamen met andere apparaten aan een stekkerdoos met meerdere stopcontacten.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

## 2.3 AANWIJZINGEN INZAKE OPSTELPLAATS EN AFSTANDEN

- Zorg er altijd voor dat het verwarmingstoestel op een vast, effen oppervlak staat.
- Plaats het verwarmingstoestel niet op hoogpolige tapijten.
- Alleen gebruiken in binnenruimtes.
- Waarschuwing: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minimaal 1 meter afstand om het risico van brand te reduceren.
- Het verwarmingstoestel mag niet in de buurt van ontvlambare materialen worden geplaatst. Houd een minimale afstand van 50 mm tot muren, meubels, etc.
- Het verwarmingstoestel moet altijd rechtop staan.
- Let op: Plaats het verwarmingstoestel niet onmiddellijk onder een wandcontactdoos.



## 3.0 VOORSCHRIFTMATIG GEBRUIK

Het verwarmingstoestel is uitsluitend ontworpen voor het verwarmen van binnenlucht. Het verwarmingstoestel kan vrij worden opgesteld. Opmerking conform EEG: Dit product is geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor gebruik af en toe. Het verwarmingstoestel mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.**

## 4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Vergewis u ervan dat de verwarmingselementen en andere delen van het verwarmingstoestel vrij zijn van verpakkingsresten of andere verontreinigingen.

## 5.0 INBEDRIJFSTELLING

Monteer de voet voordat u het apparaat in werking stelt. Het verwarmingstoestel mag niet zonder voet worden gebruikt!

### Montage van de voet



1. Plaats het verwarmingsapparaat ondersteboven op een zachte ondergrond (om beschadiging tijdens de montage te voorkomen).
2. Positioneer de voet op zodanige wijze dat de bevestigingsgaten van de voet samenvallen met de gaten aan beide zijden van het verwarmingstoestel. Bevestig de voet met de twee sterschroeven zoals in de afbeelding getoond.

**Opmerking:** Controleer of de voet correct is aangebracht. De bevestigingsgaten van de voet dienen als draaipunt om de richting van de luchtstroom uit het verwarmingstoestel in te stellen; draai de sterschroeven pas vast wanneer de gewenste hellingshoek (max. 90°) van het verwarmingsapparaat bereikt is.

Kies een geschikte standplaats. Neem daarbij de bovenstaande veiligheidsinstructies in acht.

Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het verwarmingstoestel.

**Opmerking:** Als het verwarmingstoestel voor het eerst wordt ingeschakeld of na een langere periode waarin het niet is gebruikt, is het normaal dat het toestel enige geur en dampen afgeeft. Dit verdwijnt na korte tijd wanneer het verwarmingstoestel in bedrijf wordt gesteld.

Het is normaal dat het verwarmingstoestel bij eerste ingebruikneming enige geluiden produceert.

## 5.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT

Opmerking: Schematische weergave van het toestel.

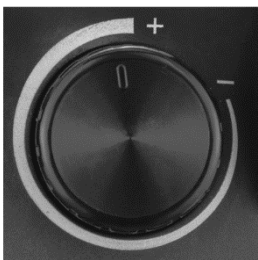


|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Keuzeschakelaar                  |
| 2 | Controlelampje                   |
| 3 | Thermostaatschaal                |
| 4 | Handgreep                        |
| 5 | Luchtinlaatrooster (achterzijde) |
| 6 | Luchtuitlaatrooster              |
| 7 | Vrijstaande voet                 |

## 6.0 BEDIENING

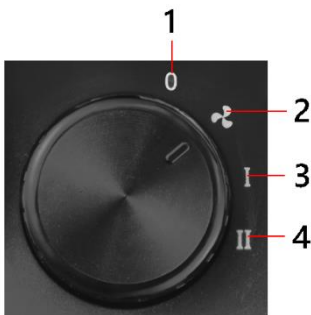
1. Schakel het verwarmingstoestel in op het gewenste verwarmingsniveau en draai de thermostaatregelaar rechtsom tot het hoogste niveau.

### Thermostaat



Om de voor u ideale thermostaatstand te vinden, zet u de knop eerst in de maximumstand. Zodra een aangename temperatuur is bereikt, draait u de thermostaat langzaam in de richting van de minimumstand totdat de verwarming uitgaat.

### Keuzeschakelaar



|   |            |                              |
|---|------------|------------------------------|
| 1 | Uit-stand  |                              |
| 2 | Ventilator |                              |
| 3 | Laag       | verwarmingsvermogen<br>1500W |
| 4 | Hoog       | verwarmingsvermogen<br>3000W |

### VENTILATOR

Deze schakelaar schakelt zowel de ventilator als de verwarming in. De luchtsnelheid kan niet worden veranderd en is altijd constant. Als u het verwarmingstoestel alleen als ventilator wilt gebruiken, zet dan de keuzeschakelaar in de stand "2".

### LAAG VERWARMINGSVERMOGEN

In de lage stand "I" worden de verwarmingselementen met 1500W gevoed. Deze stand is het meest geschikt voor kleine, goed geïsoleerde ruimtes waar de temperatuur met weinig verwarming op niveau kan worden gehouden.

### HOOG VERWARMINGSVERMOGEN

In de stand "II" wordt het volle vermogen (3000W) aan de verwarmingselementen geleverd, zodat de lucht in een bepaalde ruimte snel kan worden verwarmd. Om overbelastingssituaties te vermijden, bevelen wij aan om geen andere apparaten tegelijkertijd op hetzelfde stopcontact aan te sluiten.

### UITSCHAKELLEN

Draai de keuzeschakelaar van het verwarmingstoestel in de uit-stand "0" en trek de stekker uit het stopcontact.

## Oververhittingsbeveiliging

Dit verwarmingstoestel is voorzien van een overhittingsbeveiliging die het toestel automatisch uitschakelt wanneer het oververhit raakt, bv. door volledige of gedeeltelijke verstopping van het ventilatierooster. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact, wacht ca. 10 minuten tot het toestel is afgekoeld, en verwijder het obstakel dat het ventilatierooster blokkeert. Schakel het verwarmingstoestel vervolgens weer in zoals hierboven beschreven. Het verwarmingstoestel zal dan weer normaal functioneren. Mocht het probleem blijven voortbestaan, neemt u dan contact op met onze klantenservice.

Opmerking: Raak de luchtuitlaat tijdens het gebruik niet aan en dek deze niet af. Dit zou kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat en activering van de veiligheidsinrichting.

Opmerking: Om de interne componenten tegen oververhitting te beschermen, blijft de ventilator na het drukken van de OFF-toets nog 15 seconden draaien, en vervolgens schakelt het apparaat in de Standby-modus.

## Kantelbeveiliging

Het verwarmingstoestel is bovendien voorzien van een kantelbeveiliging die de stroomvoorziening automatisch onderbreekt wanneer het verwarmingstoestel omvalt of scheef komt te staan.



## 7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

**Let op: Laat het verwarmingstoestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt!**

### Reiniging

Reinig het ventilatierooster regelmatig met een zacht penseel of een stofzuiger. De behuizing kan indien nodig worden afgeveegd met een zachte droge doek. Bij sterkere vervuiling kunt u een licht vochtige doek gebruiken. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

### Opslag

Als het verwarmingstoestel voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient het te worden beschermd tegen stof en op een schone en droge plaats te worden opgeborgen.

## 8.0 PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem            | Mogelijke oorzaak        | Oplossing                                 |
|---------------------|--------------------------|-------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet | Geen elektrische voeding | Controleer zekering, stroomkabel, stekker |
|                     | Apparaat defect          | Neem contact op met de klantenservice     |

|                                                                 |                                           |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zekering wordt aangesproken bij inschakelen of na korte werking | Te hoge belasting van de stroomkring.     | Gebruik geen andere grotere verbruikers (waterkokers, koffiezetapparaten, enz.) tegelijkertijd op dezelfde stroomkring |
| Apparaat wordt automatisch uitgeschakeld                        | Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd | Na een afkoelfase (ca. 10 minuten) is de warmteblazer weer gebruiksklaar.                                              |

## 9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Artikelnummer      | 109528         |
| Model              | MZHL3000       |
| Afmetingen         | 25,5x29x20 cm  |
| Nominale spanning  | 220-240V ~50Hz |
| Stroomverbruik     | 1500-3000W     |
| Beschermingsklasse | I              |



## 10.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



### CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

## 11.0 INFORMATIEBLAD WARMTEBLAZER

|                                                              |                                                                |        |                                                                                            |                                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modelaanduiding(en): MZHL3000 / Artikelnr.: 109258           |                                                                |        |                                                                                            |                                                                                    |         |
| Artikel                                                      | Symbool                                                        | Waarde | Eenheid                                                                                    | Artikel                                                                            | Eenheid |
| <b>Warmteafgifte</b>                                         |                                                                |        | <b>Soort warmteaanvoer, alleen voor elektrische opslagverwarmingen (s.v.p. selecteren)</b> |                                                                                    |         |
| Nominale warmteafgifte                                       | P <sub>nom</sub>                                               | 3,0    | kW                                                                                         | Handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat                       | [Nee]   |
| Minimale warmteafgifte (richtwaarde)                         | P <sub>min</sub>                                               | 1,37   | kW                                                                                         | Handmatige warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur  | [Nee]   |
| Maximale continue warmteafgifte                              | P <sub>max,c</sub>                                             | 2,7    | kW                                                                                         | Elektrische warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur | [Nee]   |
| <b>Hulp-elektriciteitsverbruik</b>                           |                                                                |        | Ventilatorondersteunde warmteafgifte                                                       |                                                                                    | [Nee]   |
| Bij normale warmteafgifte                                    | e <sub>lmax</sub>                                              | 0,03   | kW                                                                                         | <b>Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (s.v.p. selecteren)</b>             |         |
| Bij minimale warmteafgifte                                   | e <sub>lmin</sub>                                              | 0,03   | kW                                                                                         | Eentraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur                     | [Ja]    |
| In standby-modus                                             | e <sub>lSB</sub>                                               | 0      | kW                                                                                         | Twee- of meertraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur           | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Met kamertemperatuurregeling m.b.v. mechanische thermostaat                        | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Met elektronische kamertemperatuurregeling                                         | [Ja]    |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer                                | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer                               | [Nee]   |
| <b>Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b> |                                                                |        |                                                                                            |                                                                                    |         |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie                                | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Kamertemperatuurregeling, met openraamdetectie                                     | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Optie voor afstandsbesturing                                                       | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Adaptieve startregeling                                                            | [Nee]   |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Bedrijfstijdsbeperking                                                             | [Ja]    |
|                                                              |                                                                |        |                                                                                            | Met zwarte bol-sensor                                                              | [Nee]   |
| Contactgegevens                                              | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany |        |                                                                                            |                                                                                    |         |

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Jednak nawet w najlepszych produktach mogą pojawić się wady, spowodowane np. czynnikami zewnętrznymi. Deklarujemy najwyższą jakość naszych produktów i oferujemy możliwie jak najlepszą obsługę serwisową. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w sprawie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



## WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego wykorzystania. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.

## SPIS TREŚCI

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 SYMBOLE.....                                                  | 56 |
| 2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....                                 | 57 |
| 2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA.....    | 57 |
| 2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO ..... | 58 |
| 2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW.....                | 58 |
| 3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM.....                     | 59 |
| 4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....                       | 59 |
| 5.0 URUCHOMIENIE .....                                            | 59 |
| 5.1 ZDJĘCIE PRODUKTU .....                                        | 60 |
| 6.0 OBSŁUGA .....                                                 | 61 |
| 7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE .....                                | 62 |
| 8.0 USUWANIE USTEREK.....                                         | 62 |
| 9.0 DANE TECHNICZNE.....                                          | 63 |
| 10.0 UTYLIZACJA.....                                              | 63 |
| 11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI TERMOWENTYLATORA .....                 | 64 |

## 1.0 SYMBOLE



### UWAGA!POTENCJALNE ZAGROŻENIE!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



### MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.



## **OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!**

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



## **OSTRZEŻENIE**

Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.



## **OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!**

Niebezpieczeństwo spowodowania pożaru i oparzeń.



## **OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!**

Ryzyko związane z kontaktem z gorącą powierzchnią. Niebezpieczeństwo oparzenia.

## **WSKAZÓWKI NA URZĄDZENIU**



### **NIE PRZYKRYWAĆ!**

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.

## **2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Niektóre elementy tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i osoby z grup podwyższonego ryzyka.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy. Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie przykrywać grzejnika. Produkt nie jest przeznaczony do suszenia prania.
- Nie usuwać naklejek ostrzegawczych ani tabliczek.
- Nie wkładać przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Nie używać grzejnika, jeżeli wcześniej upadł.
- Nie używać grzejnika, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Kabel sieciowy nie powinien znajdować się w pobliżu grzałki grzejnika.
- Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie potknął się o kabel sieciowy.
- Nie używać grzejnika z zewnętrznym regulatorem czasowym, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik. W takim przypadku istnieje ryzyko pożaru, gdy urządzenie zostanie przykryte lub nieprawidłowo ustawione.
- Częstą przyczyną przegrzewania się urządzenia są osadzający się kurz i kłaczki dostające się do środka. Upewnić się, że urządzenie jest regularnie odkurzane.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia i zajmować się jego konserwacją.
- Dzieci poniżej 3. roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, jeżeli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie jedynie wówczas, gdy zostało ono ustawione w przewidzianej dla niego standardowej pozycji eksploatacji oraz gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia, i rozumieją zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia, regulować go, czyścić ani przeprowadzać konserwacji.

## 2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.
- Sprawdzić bezpiecznik. Bezpiecznik musi mieć 16 A.
- Nie używać grzejnika z innymi urządzeniami wpiętymi do tej samej listwy zasilającej.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Stosowanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania urządzenia z prądu. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

## 2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW

- Zawsze zwracać uwagę na to, aby grzejnik stał na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie ustawiać grzejnika na dywanie o długim włosiu.
- Używać tylko w pomieszczeniach.
- Ostrzeżenie: Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymać tekstylia, zasłony i inne palne materiały w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.
- Nie ustawiać grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów. Zachować minimalny odstęp 50 mm od ścian, mebli itp.
- Grzejnik musi być ustawiony w pozycji pionowej.
- Uwaga: Nie ustawiać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie gniazdka ściennego.



### 3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach. Grzejnik można ustawić w dowolnym miejscu. Wskazówka zgodnie z ustawą o oszczędzaniu energii (EEG): Ten produkt jest przeznaczony do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytkowania okresowego. Nie wolno używać grzejnika w wilgotnych pomieszczeniach.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, powodować zagrożenia i skutkują wygaśnięciem gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

### 4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Upewnić się, że na elementach grzejnych i innych częściach grzejnika nie ma pozostawionych elementów opakowania lub innych zanieczyszczeń.

### 5.0 URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem należy zamontować nóżkę. Nie wolno używać grzejnika bez nóżki!

#### Montaż nóżki



1. Położyć grzejnik górną stroną do dołu na miękkim podłożu (aby zapobiec uszkodzeniom podczas montażu).

- Umieścić nóżkę w taki sposób, aby otwory mocujące nóżki pokrywały się z otworami po obu stronach grzejnika. Przymocować nóżkę za pomocą dwóch pokręteł gwiazdkowych, jak pokazano na ilustracji.

**Wskazówka:** Sprawdzić, czy nóżka jest prawidłowo przymocowana. Otwory mocujące nóżki umożliwiają ustawienie kierunku strumienia powietrza grzejnika; pokrętła gwiazdkowe dokręcić dopiero po ustawieniu wybranego kąta nachylenia (maks. 90°) grzejnika.

Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia. Przestrzegać podanych poniżej wskazówek bezpieczeństwa.

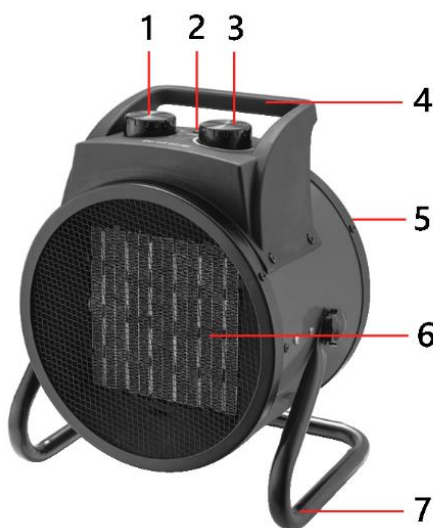
Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada specyfikacji podanej na tabliczce znamionowej grzejnika.

**Wskazówka:** Przy pierwszym włączeniu grzejnika lub przy włączaniu po dłuższej przerwie grzejnik wydziela zapach i opary. Jest to normalne zjawisko. Znikają one po krótkim czasie pracy grzejnika.

Przy pierwszym uruchomieniu z grzejnika standardowo wydobywają się odgłosy.

## 5.1 ZDJĘCIE PRODUKTU

Wskazówka: Schematyczny obraz urządzenia.

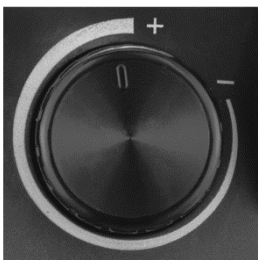


|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Włącznik                              |
| 2 | Wskaźnik pracy                        |
| 3 | Skala termostatu                      |
| 4 | Uchwyt                                |
| 5 | Kratka wlotu powietrza (tylna strona) |
| 6 | Kratka wylotu powietrza               |
| 7 | Nóżka                                 |

## 6.0 OBSŁUGA

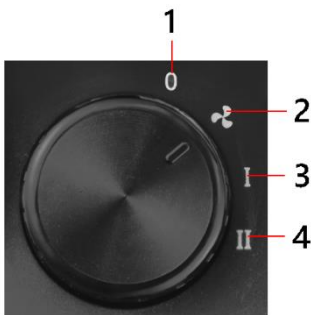
1. Ustawić grzejnik na wybrany stopień grzania i obrócić regulator termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji maksymalnej.

### Termostat



Aby znaleźć optymalne ustawienie termostatu, najpierw należy ustawić regulator w pozycji maksymalnej. Gdy temperatura będzie przyjemna, powoli obrócić termostat w kierunku pozycji minimalnej, do momentu wyłączenia grzania.

### Włącznik



|   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Pozycja WYŁ                  |
| 2 | Nawiew                       |
| 3 | Niska moc ogrzewania 1500 W  |
| 4 | Wysoka moc ogrzewania 3000 W |

### NAWIEW

Ten włącznik uruchamia nawiew i grzanie. Nie ma możliwości zmiany prędkości przepływu powietrza. Aby używać grzejnika tylko w celu nawiewu, należy ustawić włącznik w pozycji „”.

### NISKA MOC OGRZEWANIA

Niski poziom ogrzewania „I” nagrzewa elementy grzewcze do 1500 W. To ustawienie najlepiej sprawdzi się w mniejszych, dobrze izolowanych obszarach, które wymagają niewielkiego ogrzania, aby utrzymać temperaturę.

### WYSOKA MOC OGRZEWANIA

W przypadku poziomu „II” elementy grzewcze ogrzewane są z pełną mocą (3000 W), co umożliwia szybkie ogrzanie powietrza w określonym obszarze. Aby zapobiec przeciążeniom, zaleca się niepodłączanie jednocześnie innych urządzeń do tego samego gniazdka sieciowego.

### WYŁĄCZANIE

Ustawić włącznik w pozycji „0” i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

### Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, dzięki której następuje jego automatyczne wyłączenie w przypadku przegrzania spowodowanego np. całkowitym lub częściowym zatkaniem kratki wentylacyjnej. W takim przypadku należy wyjąć

wtyczkę z gniazdka, odczekać ok. 10 minut, aż urządzenie ostygnie, i usunąć przedmiot tkwiący w kratce. Następnie ponownie włączyć grzejnik w sposób opisany powyżej. Grzejnik powinien znów działać normalnie. Jeśli problem nadal będzie występował, prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta.

**Wskazówka:** Nie należy dotykać ani zakrywać wylotu powietrza podczas użytkowania. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i uruchomienie funkcji wyłączenia ze względów bezpieczeństwa.

**Wskazówka:** Aby chronić wewnętrzne komponenty przed przegrzaniem, wentylator pracuje jeszcze przez 15 sekund po naciśnięciu przycisku OFF, zanim przejdzie w tryb czuwania.

## Zabezpieczenie przed przewróceniem się

Grzejnik wyposażony jest również w funkcję zabezpieczenia przed skutkami przewrócenia się, która automatycznie odcina zasilanie w przypadku przewrócenia się grzejnika lub zachwiania jego równowagi.



## 7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia przy użyciu cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

**Uwaga:** Przed czyszczeniem lub schowaniem grzejnika poczekać, aż całkowicie ostygnie!

### Czyszczenie

Kratki wentylacyjne należy regularnie czyścić miękką szczotką lub odkurzaczem. W razie potrzeby wytrzeć obudowę miękką, suchą ściereczką. W przypadku większych zabrudzeń używać lekko zwilżonej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielacze, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

### Składowanie

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w czystym, suchym miejscu zapewniającym ochronę przed kurzem.

## 8.0 USUWANIE USTEREK

| Problem                                                          | Możliwa przyczyna                          | Rozwiązanie                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                                            | Brak zasilania                             | Sprawdzić bezpiecznik, przewód zasilający, wtyczkę                                                                                          |
|                                                                  | Urządzenie jest uszkodzone                 | Skontaktować się z działem obsługi klienta                                                                                                  |
| Bezpiecznik wyskakuje po włączeniu urządzenia lub krótkiej pracy | Zbyt duże obciążenie obwodu elektrycznego. | Nie używać innych urządzeń pobierających dużo energii (np. czajnika elektrycznego, ekspresu do kawy itp.) w tym samym obwodzie elektrycznym |

|                                      |                                                |                                                                                     |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie automatycznie się wyłączy | Została uruchomiona ochrona przed przegrzaniem | Po krótkiej fazie chłodzenia (ok. 10 minut) grzejnik jest ponownie gotowy do pracy. |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

## 9.0 DANE TECHNICZNE

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Numer artykułu      | 109528            |
| Model               | MZHL3000          |
| Wymiary             | 25,5 x 29 x 20 cm |
| Napięcie znamionowe | 220–240 V ~50 Hz  |
| Pobór mocy          | 1500–3000 W       |
| Klasa ochronności   | I                 |



## 10.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia należy przekazywać do punktów zbiórki.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.

## 11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI TERMOWENTYLATORA

Oznaczenie modelu: MZHL3000 / nr art.: 109258

| Artykuł                                      | Symbol              | Wartość                                                        | Jednostka | Artykuł                                                                                         | Jednostka |
|----------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Moc cieplna</b>                           |                     |                                                                |           | <b>Rodzaj dopływu ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (należy wybrać)</b> |           |
| Nominalna moc cieplna                        | P <sub>nom</sub>    | 3,0                                                            | kW        | Ręczna kontrola poziomu ogrzewania, ze zintegrowanym termostatem                                | [Nie]     |
| Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna) | P <sub>min</sub>    | 1,37                                                           | kW        | Ręczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz       | [Nie]     |
| Maksymalna ciągła moc cieplna                | P <sub>max, c</sub> | 2,7                                                            | kW        | Elektryczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz  | [Nie]     |
| <b>Elektryczne zużycie pomocnicze</b>        |                     |                                                                |           | Moc cieplna wspomagana wentylatorem                                                             | [Nie]     |
| Przy standardowej mocy cieplnej              | e <sub>lmax</sub>   | 0,03                                                           | kW        | <b>Rodzaj mocy cieplnej / kontrola temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać)</b>              |           |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                | e <sub>lmin</sub>   | 0,03                                                           | kW        | Jednostopniowa moc cieplna i brak kontroli temperatury w pomieszczeniu                          | [Tak]     |
| W trybie czuwania                            | e <sub>lse</sub>    | 0,03                                                           | kW        | Dwu- lub wielostopniowa moc cieplna, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu                  | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z kontrolą temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu                       | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu                                            | [Tak]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer dzienny                           | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer tygodniowy                        | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | <b>Inne możliwości kontroli (możliwość wielokrotnego wyboru)</b>                                |           |
|                                              |                     |                                                                |           | Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem obecności                                | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem otwartych okien                          | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z opcją zdalnego sterowania                                                                     | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia pracy                                                       | [Nie]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z ograniczeniem czasu pracy                                                                     | [Tak]     |
|                                              |                     |                                                                |           | Z czarnym czujnikiem                                                                            | [Nie]     |
| Dane kontaktowe                              |                     | Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany |           |                                                                                                 |           |









[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4